



22130039



CHINESE A: LITERATURE – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A : LITTÉRATURE – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHINO A: LITERATURA – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 8 May 2013 (morning)
 Mercredi 8 mai 2013 (matin)
 Miércoles 8 de mayo de 2013 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez un analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

CHINESE A: LITERATURE – SIMPLIFIED
VERSION

CHINOIS A : LITTÉRATURE – VERSION
SIMPLIFIÉE

CHINO A: LITERATURA – VERSIÓN
SIMPLIFICADA

从下列选文中选取一篇，针对提供的两道启发题加以分析：

1.

半支蜡烛

那天出差，我来到北方一个陌生的小城市，投宿在一家普通的旅馆。进进出出的，都是陌生面孔。

5 房间内有三个床位。入晚，仍是我一人；我担心着随时可能闯进一个陌生人来。我看着电视，荧屏一闪一闪换着人物，很频繁。我略为轻松了。蓦然，荧屏的热热闹闹的人群没了影儿，室内一片漆黑，像隆重的舞会一下断了电。楼外的灯光也消逝了。整幢楼传出惊愕和呼吁。

我摸近写字台，拉开抽屉，捏住了空荡荡的抽屉一隅的半截蜡烛。这是我进入这个房间时，无意中发现的。

10 半支蜡烛，躯干很细很圆，也很凉，它躺了不知多久，几乎被遗忘了，连服务员清理房间时也忽视了它的存在。我捏着它。我没有火柴，捏着蜡烛，走出房门，能看到长长的走廊尽头一扇窗口外边朦胧的夜色。走廊内一片紊乱，开门声、脚步声、召唤声。显然，大家都没料到断电。

于是，我想，我手里的半截蜡烛已有些年月了——人们似乎已经忘记了它的存在。可现在我握着它，生怕它失落，我握着它，我的体温通过掌心温暖了它。

15 迎面闪过一个身影。我说：有没有火柴？她说没有。她一开口，我才知道是个女性，声音使我想到了山泉。她喊服务员，声音包含着恐慌。我说我有蜡烛。她便朝走廊内毫无目标地喊，谁有火柴打火机，点个亮。她仿佛向人间呼吁。

20 我继续试探着朝走廊尽头的窗口方向走。我的眼睛渐渐适应了突然降临的黑暗。我像持着旗帜招兵买马，我大声喊，我有蜡烛，谁有火柴。那个女性也尾随着我协同呐喊。我说：这么多旅客，肯定会有火柴的。似乎自言自语，似乎在安慰她。

数步远，猛然跳出一朵火苗，像茫茫戈壁的暗夜中遥远处闪现出一堆篝火。他说快点快点。一个中年男子粗犷的喉音。

25 我赶上前，蜡烛的顶端棉芯接触了打火机的火苗，像恋人美好深情的吻。蜡烛的火苗陶醉般地摇摇晃晃，渐渐明亮起来，欢跃起来。它的光亮映出其他两张绽开了微笑的脸，接着，又惊喜地围过来几张陌生的脸，都笑着。我看着他们并不陌生的陌生的脸，我也笑了。我没急于返回房间。这亮光属于众人，我不能独自享用。

她说：你倒有经验，出差还备着这玩意儿。

我说：我在抽屉里发现的——我可没先见之明，现在出差到哪里会没有电灯呢？在城市，蜡烛已成稀罕物了。

30 我托着蜡烛，缓缓地走过一张张敞开的门——迎接光明的门，我十分乐意地接受里边的旅客偶尔提出借个光的要求。他们是在寻觅断电的瞬间失却或遗落的物件；找着了那物件，像重逢一样的欢欣，简直显出孩童的纯真。

我的心房也随着烛光一亮一亮闪动。这个旅馆这座城市不再陌生和恐惧——一个人进入一个陌生地难免生出的感觉。

35 经过一扇一扇敞开的门，我到达了房间。又是意外，霍然灯火通明，荧屏又出现一个彩色的世界。走廊传来惊喜的声音，接着，纷纷“砰砰”的关闭房门的响声。我也关上了房门。

谢志强，选自《中国当代小小说精品库》第三册（“秋之卷”）1996

- (a) 随着情节的发展，故事中人与人之间的关系发生了什么变化？这些变化揭示了什么道理？
- (b) 作者如何通过各种文学表现手法的运用来更有效地传达作品的寓意？

2.

老房子

在乡下，可以随处看到那些老房子，它们
静静地散落在大地上，仿佛是什么人
对大地的嘱托

就那么默默地坚守着，一座老房子
5 和时间较着劲，一遍遍
掏空自己

是老了，一座老房子已承受不起
命运的抚摸：风雨来临时
总有隐约的疼痛袭来

10 偶尔有几只麻雀，飞进来，又倏地
飞出去，像是老房子的心
骤然一跳

一阵风吹来，那些曾经的
叹息，哭泣和笑声在墙角
15 落叶一样回荡着

一座老房子前总坐着一位老人，仿佛
是另一座老房子，空空地
等待着什么.....

刺勒川，选自《2008中国诗歌精选》，2009

- (a) 老房子的“老”表现在哪些地方？
- (b) 为了呈现“老”的状态，从而引起读者对“老”的思考，诗歌中运用了哪些表现手法和修辞手段？效果如何？
-

CHINESE A: LITERATURE – TRADITIONAL
VERSION

CHINOIS A : LITTÉRATURE – VERSION
TRADITIONNELLE

CHINO A: LITERATURA – VERSIÓN
TRADICIONAL

從下列選文中選取一篇，針對提供的兩道啟發題加以分析：

1.

半支蠟燭

那天出差，我來到北方一個陌生的小城市，投宿在一家普通的旅館。進進出出的，都是陌生面孔。

房間內有三個床位。入晚，仍是我一人；我擔心著隨時可能闖進一個陌生人來。我看著電視，熒屏一閃一閃換著人物，很頻繁。我略為輕鬆了。驀然，熒屏的熱熱鬧鬧的人群沒了影兒，室內一片漆黑，像隆重的舞會一下斷了電。樓外的燈光也消逝了。整幢樓傳出驚愕和呼籲。

我摸近寫字臺，拉開抽屜，捏住了空蕩蕩的抽屜一隅的半截蠟燭。這是我進入這個房間時，無意中發現的。

半支蠟燭，軀幹很細很圓，也很涼，它躺了不知多久，幾乎被遺忘了，連服務員清理房間時也忽視了它的存在。我捏著它。我沒有火柴，捏著蠟燭，走出房門，能看到長長的走廊盡頭一扇窗口外邊朦朧的夜色。走廊內一片紊亂，開門聲、腳步聲、召喚聲。顯然，大家都沒料到斷電。

於是，我想，我手裏的半截蠟燭已有些年月了——人們似乎已經忘記了它的存在。可現在我握著它，生怕它失落，我握著它，我的體溫通過掌心溫暖了它。

迎面閃過一個身影。我說：有沒有火柴？她說沒有。她一開口，我才知道是個女性，聲音使我想到了山泉。她喊服務員，聲音包含著恐慌。我說我有蠟燭。她便朝走廊內毫無目標地喊，誰有火柴打火機，點個亮。她仿佛向人間呼籲。

我繼續試探著朝走廊盡頭的窗口方向走。我的眼睛漸漸適應了突然降臨的黑暗。我像持著旗幟招兵買馬，我大聲喊，我有蠟燭，誰有火柴。那個女性也尾隨著我協同吶喊。我說：這麼多旅客，肯定會有火柴的。似乎自言自語，似乎在安慰她。

數步遠，猛然跳出一朵火苗，像茫茫戈壁的暗夜中遙遠處閃現出一堆篝火。他說快點快點。一個中年男子粗獷的喉音。

我趕上前，蠟燭的頂端棉芯接觸了打火機的火苗，像戀人美好深情的吻。蠟燭的火苗陶醉般地搖搖晃晃，漸漸明亮起來，歡躍起來。它的光亮映出其他兩張綻開了微笑的臉，接著，又驚喜地圍過來幾張陌生的臉，都笑著。我看著他們並不陌生的陌生的臉，我也笑了。我沒急於返回房間。這亮光屬於眾人，我不能獨自享用。

她說：你倒有經驗，出差還備著這玩意兒。

我說：我在抽屜裏發現的——我可沒先見之明，現在出差到哪裏會沒有電燈呢？在城市，蠟燭已成稀罕物了。

我托著蠟燭，緩緩地走過一張張敞開的門——迎接光明的門，我十分樂意地接受裏邊的旅客偶爾提出借個光的要求。他們是在尋覓斷電的瞬間失卻或遺落的物件；找著了那物件，像重逢一樣的歡欣，簡直顯出孩童的純真。

我的心房也隨著燭光一亮一亮閃動。這個旅館這座城市不再陌生和恐懼——一個人進入一個陌生地難免生出的感覺。

經過一扇一扇敞開的門，我到達了房間。又是意外，霍然燈火通明，熒屏又出現一個彩色的世界。走廊傳來驚喜的聲音，接著，紛紛“砰砰”的關閉房門的響聲。我也關上了房門。

謝志強，選自《中國當代小小說精品庫》第三冊（“秋之卷”）1996

- (a) 隨著情節的發展，故事中人與人之間的關係發生了什麼變化？這些變化揭示了什麼道理？
- (b) 作者如何通過各種文學表現手法的運用來更有效地傳達作品的寓意？

2.

老房子

在鄉下，可以隨處看到那些老房子，它們
靜靜地散落在大地上，彷彿是什麼人
對大地的囑托

5 就那麼默默地堅守著，一座老房子
和時間較著勁，一遍遍
掏空自己

是老了，一座老房子已承受不起
命運的撫摸：風雨來臨時
總有隱約的疼痛襲來

10 偶爾有幾隻麻雀，飛進來，又倏地
飛出去，像是老房子的心
驟然一跳

15 一陣風吹來，那些曾經的
嘆息，哭泣和笑聲在牆角
落葉一樣回蕩著

一座老房子前總坐著一位老人，仿佛
是另一座老房子，空空地
等待著什麼.....

刺勒川，選自《2008中國詩歌精選》，2009

- (a) 老房子的“老”表現在哪些地方？
- (b) 為了呈現“老”的狀態，從而引起讀者對“老”的思考，詩歌中運用了哪些表現手法和修辭手段？效果如何？
-